

## Todesfälle

### Décès

### Decessi

*Jean-David Buffat* (1911)  
P.-d. spécialiste FMH en chirurgie  
et neurochirurgie, 1009 Pully

*Karl Däppen* (1926)  
Facharzt FMH für Allgemeinmedizin,  
7000 Chur

*Bruno Spirig* (1923)  
Facharzt FMH für Orthopädische Chirurgie,  
9425 Thal

*Johann Heinrich Tanner* (1932)  
Facharzt FMH für Allgemeinmedizin,  
4418 Reigoldswil

*Philippe Tavernier* (1941)  
Spécialiste FMH en psychiatrie  
et psychothérapie, 1260 Nyon

## Praxiseröffnungen

### Nouveaux cabinets médicaux

### Nuovi studi medici

#### AG

*Mohammad-Subhi Majid*, Facharzt FMH  
für Gynäkologie und Geburtshilfe,  
Weite Gasse 14, 5400 Baden

#### GE

*Laurence Bros de Puechredon*, médecin,  
15, rue du Grand-Bay, 1220 Les Avanchets

*Hans Schori*, Facharzt FMH  
für Gynäkologie und Geburtshilfe,  
Spital Sursee-Wolhusen, 6110 Wolhusen

### Korrigendum

In der Ärztezeitung Ausgabe 44/2001 wurde  
unter der Rubrik «Praxiseröffnungen» Frau  
Marianne Imthurn als Dr. med. publiziert.  
Richtig ist:

#### SO

*Marianne Imthurn*, Ärztin, Dünnerstrasse  
2, 4702 Oensingen

## Ehrung

### Distinction

Anlässlich der 87th Scientific Assembly und  
Annual Meeting der Radiological Society of  
North America (RSNA) in Chicago (USA)  
wurde Dr. *Markus Hauser*, Senior Consultant  
Radiologist am Norwegian Radium  
Hospital in Oslo (Norwegen), für das Poster  
«Upper and Lower Compartmental Anatomy  
in the Planning of CT-guided Musculo-  
skeletal Biopsies: A Pictorial Review»  
(M. Hauser, I. Lloret, S. Skjeldal) mit einem  
«Certificate of Merit» und dem «Excellence  
in Design Award» ausgezeichnet.

## Hilfskasse für Schweizer Ärzte

### Eingegangene Spenden

Vom 1. Juli bis 30. September 2001 sind 61  
Spenden im Gesamtbetrag von Fr. 3423.50  
eingegangen. Der Stiftungsrat der Hilfs-  
kasse für Schweizer Ärzte freut sich sehr,  
diese Gaben bekanntgeben zu dürfen, und  
dankt allen Spenderinnen und Spendern  
recht herzlich. Damit die Spenden in voller  
Höhe den Destinatären zukommen, haben  
wir uns entschlossen, für Spenden unter  
Fr. 500.– auf den Versand von persönlichen  
Dankschreiben zu verzichten. Wir hoffen  
sehr, dass diese Massnahmen bei Ihnen auf  
Verständnis stösst.

*Der Kassier des Stiftungsrates:*  
*Dr. med. U. Leibundgut*

### Caisse de secours des médecins suisses

#### Contributions reçues

Du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre 2001, nous  
avons reçu 61 dons d'une valeur totale de  
Fr. 3423.50. Le Conseil de fondation de la  
Caisse de secours des médecins suisses est  
très content de pouvoir publier ces chiffres  
et tient à remercier vivement tous les dona-  
teurs. Afin que les contributions puissent  
être versées entièrement aux destinataires,  
nous avons pris la décision de renoncer à  
l'envoi de lettres de remerciement pour les  
dons inférieurs à Fr. 500.–. Nous espérons  
que les donateurs feront preuve de compré-  
hension et nous leur adressons encore une  
fois nos remerciements.

*Le trésorier du Conseil de fondation:*  
*Dr U. Leibundgut*